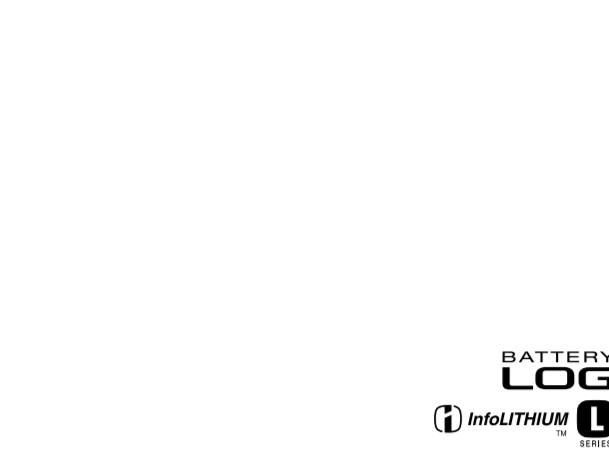


## AC Adaptor/Charger

Bedienungsanleitung/Gebruiksaanwijzing/  
Bruksanvisning/Istruzioni per l'uso

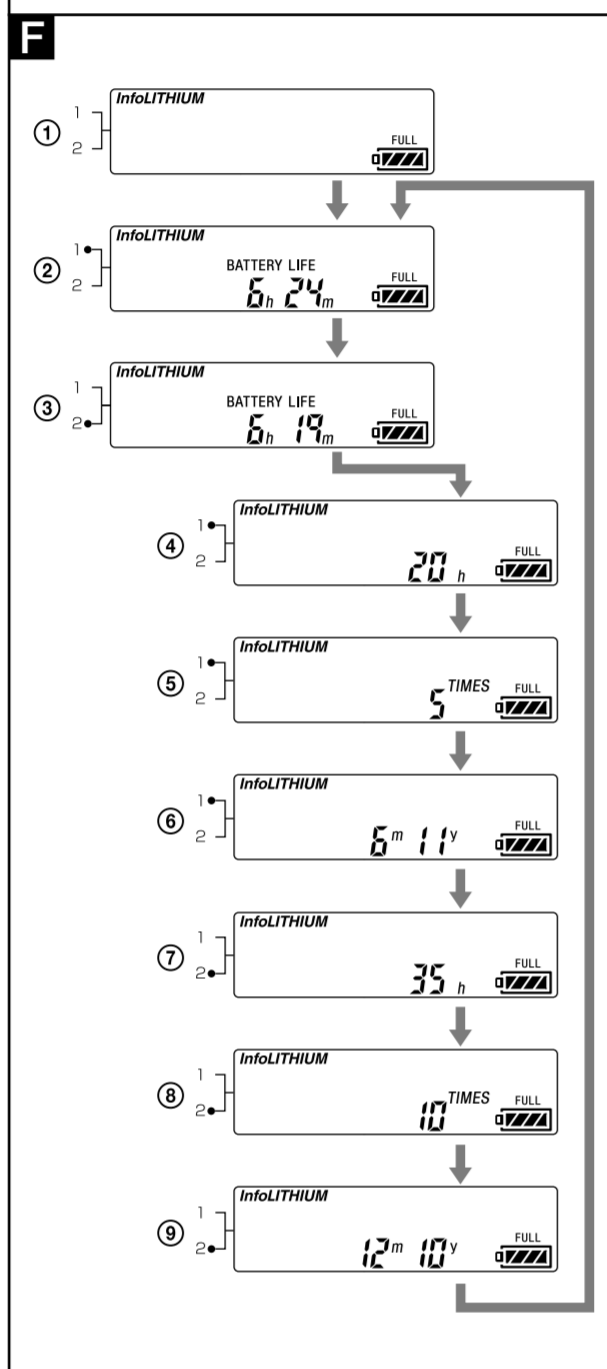
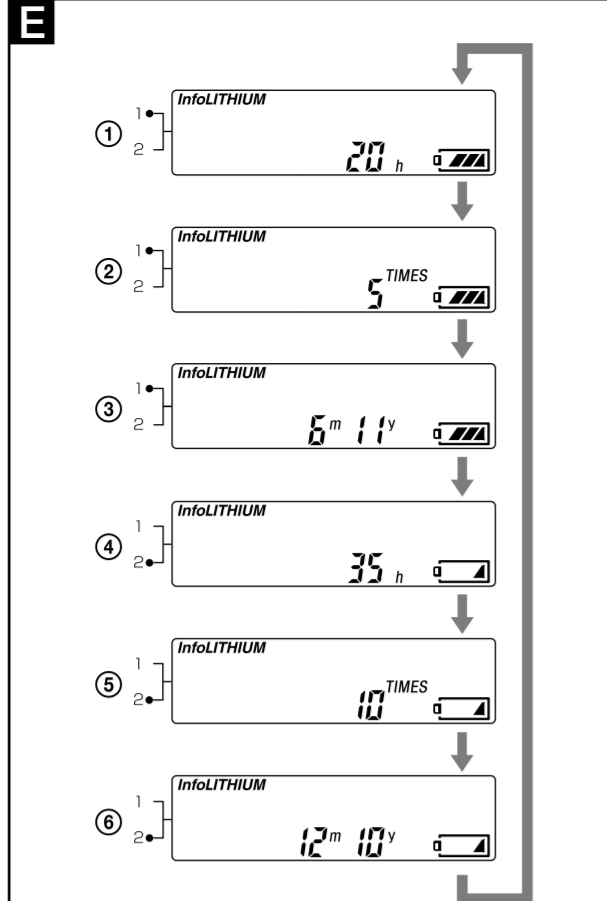
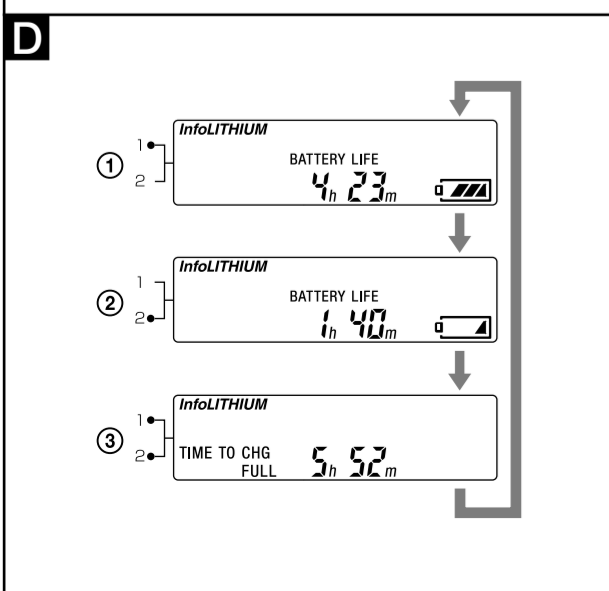
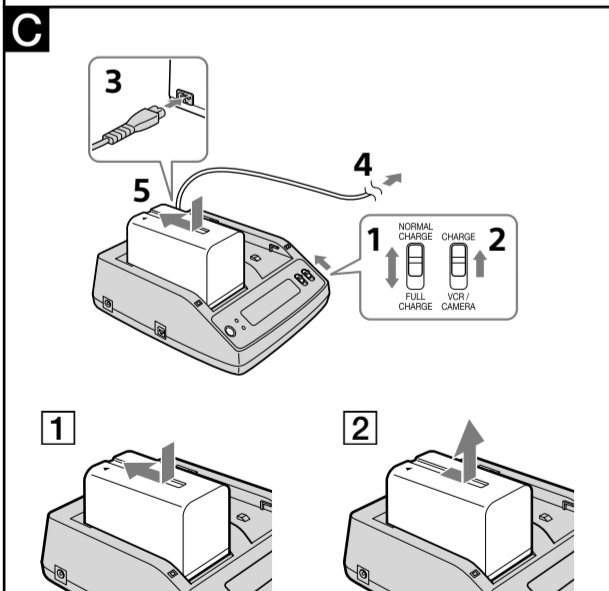
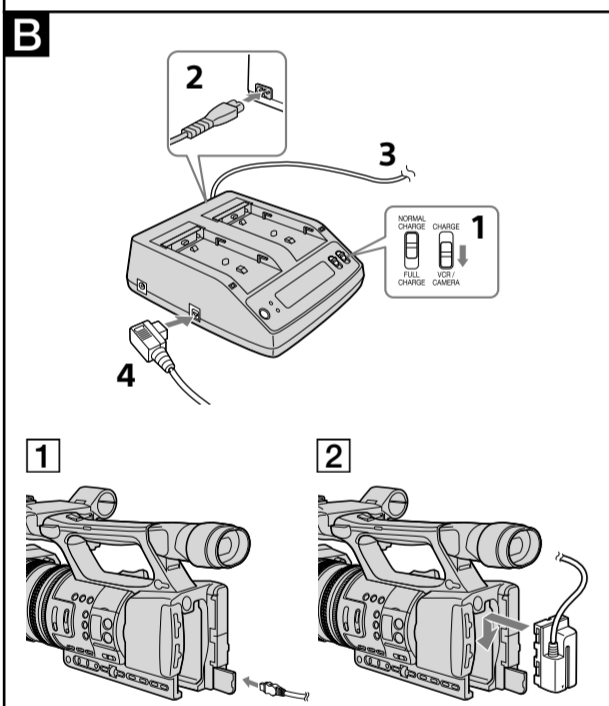
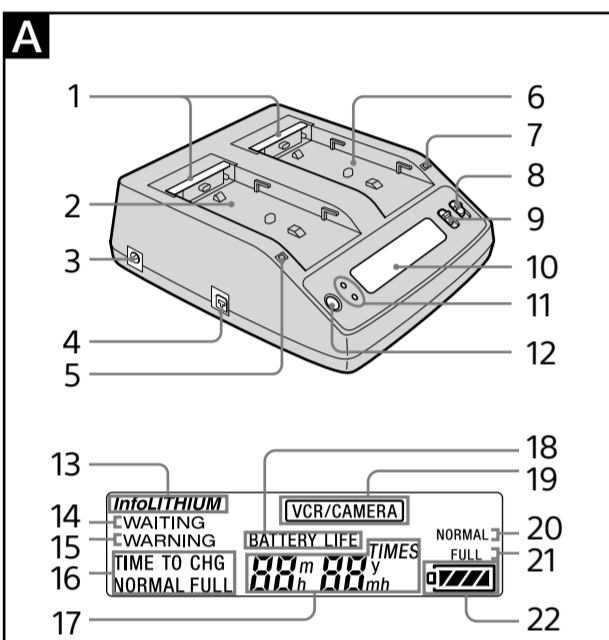


AC-VQ1051

©2021 Sony Corporation  
Printed in China  
<https://www.sony.net/>



5038031210



### Deutsch

#### Mitgeliefertes Zubehör

- Netzteil/Ladegerät (AC-VQ1051) (1)  
Netzkaabel (1)  
Anschlusskabel (DK-215) (1)  
Anschlusskabel (DK-415) (1)  
Anleitungen

## A Identifikation der Teile

- |                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1 Kontaktverdeckung         | Displayfenster                  |
| 2 Schacht                   | 13 „InfoLITHIUM“-Anzeige        |
| 3 DC-IN-Anschluss           | 14 WAITING-Anzeige              |
| 4 DC OUT-Anschluss          | 15 WARNING-Anzeige              |
| 5 CHARGE-Lämpchen           | 16 TIME TO CHG (Ladung)-Anzeige |
| 6 Schacht                   | 17 Zeit/LOG-Anzeige             |
| 7 CHARGE-Lämpchen           | 18 BATTERY LIFE-Anzeige         |
| 8 Ausgabe-/Wechselschalter  | 19 VCR/CAMERA-Anzeige           |
| 9 Lademodus-Wechselschalter | 20 Normalladung-Anzeige         |
| 10 Displayfenster           | 21 Vollladung-Anzeige           |
| 11 Schacht-Anzeigelämpchen  | 22 Batterielebensdauer-Anzeige  |
| 12 DISPLAY-Umschaltaste     |                                 |

## Das Netzteil/Ladegerät AC-VQ1051 kann wie folgt verwendet werden:

- Zum Betrieb von Sony-Geräten (Videokameras usw.) verwenden Sie die mit diesem Gerät mitgelieferten Verbindungskabel.
- Zum Laden von Sony-Akkus (L-Serie).
  - Sie können den Grad der Ladung mit dem Moduswechselschalter auf „Vollständige Ladung“ oder „Normale Ladung“ einstellen. Wenn Sie den Akku schnell verladen wollen, schalten Sie auf „Normalladung“, um den Ladevorgang im Normalzustand fertigzustellen.
- Wenn „InfoLITHIUM“-Akku an diesem Gerät angeschlossen sind, stellen die folgenden Funktionen zur Verfügung.
  - Schnellladen (Schneller als das Laden mit Ihrer Videokamera usw.)

- „BATTERY LOG“ und Ladeinformation können angezeigt werden.
- Der Verwendungsverlauf und der Ladezustand des Akkus wird angezeigt.
- Gesamte Ladezeit, Ladezählung, letzte Verwendung Jahr und Monat
- Batterielebensdauer, Restzeit bis zum Fertigstellen des Ladens

- Dieses Gerät ist zum Laden von Lithiumionen-Akkus geeignet. Es kann nicht zum Laden von Ni-Cd- oder Ni-MH-Akku verwendet werden.
- Dieses Gerät kann nicht mit einigen Videokameramodellen oder anderen Geräten verwendet werden. Bestätigen Sie die Kompatibilität Ihrer Ausrüstung vor der Verwendung.

### Was ist „InfoLITHIUM“?

„InfoLITHIUM“ ist ein neuer Typ von Lithiumionen-Akku, der Daten über den aktuellen Leistungsverbrauch des Akkus mit kompatiblen elektronischen Geräten austauschen kann. Wir empfehlen die Verwendung eines „InfoLITHIUM“-Akku (L-Serie) mit elektronischen Geräten, die die „InfoLITHIUM“-Markierung tragen.

„InfoLITHIUM“ ist ein Markenzeichen der Sony Group Corporation.

### Was ist „BATTERY LOG“?

„BATTERY LOG“ zeigt den Verwendungsverlauf an, der im Akku aufgezeichnet ist.

- Gesamte Ladezeit
- Ladezählung
- Letzte Verwendung Jahr und Monat (Die Anzeigen sind Annäherungswerte. Je nach dem Akku sind die Inhalte der Anzeige begrenzt.)

### Hinweise zur BATTERY LIFE-Anzeige (bitte vor dem Gebrauch sorgfältig lesen).

- Die angegebenen Zeiten beziehen sich auf das Laden eines leeren Akkus, wobei dieses Gerät bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C verwendet wird.
  - Die Ladezeit kann je nach Zustand des Akkus und Umgebungstemperatur abweichen.
  - Die angegebenen Zeiten beziehen sich auf das Laden eines leeren Akkus, wobei dieses Gerät bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C verwendet wird.
  - Die Ladezeit kann je nach Zustand des Akkus und Umgebungstemperatur abweichen.
- „BATTERY LOG“ steht mit den Akkus NP-F970, NP-F770 und NP-F570 zur Verfügung. Andere Akkus sind möglicherweise nicht kompatibel oder können begrenzte Information anzeigen.

## B Zur Bedienung von Videogeräten

Einzelheiten zur Verbindung schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung zur Videokamera usw. nach.

- Stellen Sie den Ausgabe-/Wechselschalter auf VCR/ CAMERA.
- Schließen Sie das Netzkabel an diesem Gerät an.
- Schließen Sie das Netzkabel an einer Netzsteckdose an. Ein Piepton wird ausgegeben, und das Displayfenster erscheint.
- Schließen Sie das Verbindungskabel an den Anschluss DC OUT an diesem Gerät an.
- Schließen Sie das Anschlusskabel an die Videokamera an.

**Zur Einsetzung/Veränderung der Verbindungskabel schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung zur Videokamera usw. nach.**

Bei Verwendung des Anschlusskabels DK-215 **[B-1]**  
Bei Verwendung des Anschlusskabels DK-415 **[B-2]**

- Hinweise**
- Durch Einstellen des Ausgabe-/Wechselschalters auf CHARGE beim Betrieb der Videokamera usw. wird die Stromversorgung zur Videokamera unterbrochen.
  - Sie können nicht einen an diesem Gerät angebrachten Akku laden, wenn dieses Gerät im VCR/CAMERA-Modus ist.
  - Entfernen Sie dieses Gerät weiter von Ihrer Videokamera usw., wenn das Bild verzerrt ist.
  - Das Anschlusskabel DK-415 kann mit Geräten verwendet werden, die mit dem Akku (L-Serie) kompatibel sind. Bestätigen Sie die Kompatibilität Ihrer Ausrüstung vor der Verwendung.
  - Die Abtastung zeigt den Anschluss an eine HDR-AX2000 digitale HD-Videokamera.

## C Zum Laden des Akkus

- Stellen Sie den Lademodus-/Wechselschalter auf „NORMAL CHARGE“ oder „FULL CHARGE“.
- Wenn Sie den Akku verwenden wollen, bevor er voll geladen ist, stellen Sie den Lademodus-/Wechselschalter auf „FULL CHARGE“.
- Wenn Sie den ladevorgang fertigstellen wollen, wenn die Normalladung fertig ist, stellen Sie den Schalter auf „NORMAL CHARGE“.
- Einzelheiten siehe „Umschalten des Lademodus“.

- Stellen Sie den Ausgabe-/Wechselschalter auf CHARGE.
- Schließen Sie das Netzkabel an diesem Gerät an.
- Schließen Sie das Netzkabel an einer Netzsteckdose an. Ein Piepton wird ausgegeben, und das Displayfenster erscheint.
- Bringen Sie den Akku an. Siehe Abschnitt „Zum Anbringen des Akkus“. Wenn der Ladevorgang beginnt, blinkt die Akkumarkierung im Displayfenster in Sequenz, und das CHARGE-Lämpchen leuchtet auf.

**Wenn der Ladevorgang beendet ist, nehmen Sie den Akku ab.**  
Dieses Gerät stellt den Ladevorgang auf dem Ladeniveau fertig, den Sie mit dem Lademodus-/Wechselschalter eingestellt haben. Wenn die CHARGE-Lampe erlischt, ist der Ladevorgang beendet. Einzelheiten über das Fertigstellen des Ladevorgangs siehe „Umschalten des Lademodus“.

Siehe Abschnitt „Zum Abnehmen des Akkus“ zum Abnehmen des Akkus.

### Umschalten des Lademodus

Es gibt zwei Niveaus der Beendigung des Ladevorgangs: „Normale Ladung“ und „Vollständige Ladung“. Sie können den Lademodus mit dem Lademodus-/Wechselschalter an diesem Gerät umschalten.

#### 1 Normale Ladung (NORMAL CHARGE)

Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erscheint die Akkulebensdauer-Anzeige wie rechts gezeigt.

Der Zustand des Akkus kann besser bewahrt werden, aber die Akkulebensdauer ist dabei etwas kürzer als wenn in voll geladenem Zustand.

#### 2 Vollständige Ladung (FULL CHARGE)

Wenn der Ladevorgang im vollgeladenen Zustand abgeschlossen ist, erscheint die Akkulebensdauer-Anzeige wie rechts gezeigt.

Die Akkulebensdauer ist auch etwas länger als wenn in normal geladenem Zustand, aber die Ladezeit ist ebenfalls etwas länger.

## Gleichzeitiges Anbringen von zwei Akkus

Sie können zwei Akkus gleichzeitig am Gerät anbringen. Sie können auch mit einem Akku laden. Der Ladevorgang beginnt mit dem in Schacht ① eingesetzten Akku. Wenn zwei Akkus angebracht sind aber nicht gleichzeitig, beginnt der Ladevorgang mit dem zuerst angebrachten Akku, ungeachtet ob dieser in Schacht ① oder ② ist.

### Hinweise

- Zwei Akkus können angebracht werden, aber sie können nicht bei Normalladung gleichzeitig geladen werden.
- Wenn der Ausgabe-/Wechselschalter auf „FULL CHARGE“ gestellt ist, stellt dieses Gerät den Normalladevorgang in der Reihenfolge fertig, in der die Akkus angebracht wurden, und führt dann Vollladung für beide Akkus simultan aus.

### Zum Anbringen des Akkus (C-1)

- Setzen Sie den Akku in dieses Gerät mit der Markierung **◀** zur Kontaktverdeckungsseite weisend ein.
- Schieben Sie den Akku in Pfeilrichtung. Drücken Sie den Akku ein, bis die Kontaktverdeckung vollständig frei liegt.

### Zum Anbringen des Akkus (C-2)

Schieben Sie den Akku in Pfeilrichtung und heben ihn gerade heraus.

### Hinweise

- Heben Sie dieses Gerät nicht am Akku an.
- Stößen Sie die Kontaktabdeckung nicht an. Achten Sie beim Anbringen des Akkus besonders darauf, nicht den Akku daran anzustoßen.
- Achten Sie darauf, nicht beim Anbringen oder Entfernen des Akkus die Finger einzuklemmen.

### Ladezeit

Schnellladung	NP-F970	NP-F770	NP-F570
Normale Ladung	285 min	185 min	110 min
Vollständige Ladung	345 min	245 min	170 min

- Die angegebenen Zeiten beziehen sich auf das Laden eines leeren Akkus, wobei dieses Gerät bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C verwendet wird.
- Die Ladezeit kann je nach Zustand des Akkus und Umgebungstemperatur abweichen.

### Zum schnellen Verwenden des Akkus

Sie können den Akku auch verwenden, wenn Sie ihn von diesem Gerät abnehmen, bevor der Ladevorgang fertig ist. Eine kürzere Ladezeit bewirkt aber eine kürzere Verwendungszeit.

### Hinweise

- Wenn der Ausgabe-/Wechselschalter auf VCR/CAMERA gestellt wird, stoppt der Ladevorgang.
- Wenn das CHARGE-Lämpchen nicht leuchtet oder blinkt, prüfen Sie, ob der Akku korrekt an diesem Gerät anbracht ist. Wenn er nicht korrekt angebracht ist, wird keine Ladung ausgeführt.
- Schnelle Ladung wird nur mit „InfoLITHIUM“-Akku ausgeführt.
- Wenn der Lademodus-/Wechselschalter auf „NORMAL CHARGE“ gestellt ist, stellt dieses Gerät den Ladevorgang fertig, wenn die normale Ladung beendet ist.
- Sie können den Lademodus wechseln, bevor jeder Lademodus fertig ist.
- Ziehen Sie nach der Verwendung den Stecker dieses Geräts von der Steckdose ab. Beim Abziehen des Netzkabels greifen Sie immer am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel selber.

Wenn beim Laden ein Problem auftritt, blinkt das CHARGE-Lämpchen und die Meldung „WARNING“ erscheint im Display. Einzelheiten siehe Seite „Fehlerruche“.

## Zum Prüfen des Ladevorgangs

Wenn der Ladevorgang beginnt, leuchtet die Akkulebensdauer im Anzeige Fenster auf.

- Die Akkulebensdauer ist ein ungefährer Zeit, die zur Aufnahme von Bildern in dem Sucher zur Verfügung steht. Die Akkulebensdauer ist kürzer, wenn das LCD verwendet wird. Die Akkulebensdauer wird möglicherweise bei bestimmten Videokameras nicht angezeigt. Einzelheiten siehe „Hinweise zur BATTERY LIFE-Anzeige“.

**Es gibt zwei Verfahren zum Umschalten der Inhalte des Displayfensters beim Laden.**

Es gibt zwei Verfahren zum Umschalten der Inhalte des Displayfensters: Die Anzeige schaltet automatisch um, und die Anzeige schaltet jedes Mal um, wenn die DISPLAY-Umschaltaste gedrückt wird. Das Schacht-Anzeigelämpchen entspricht der Schachtnummer. Im Folgenden ist ein Beispiel zum Einsetzen eines Akkus in Schacht ① gefolgt von einem anderen in Schacht ②.

## Automatisches Ändern der Inhalte des Displayfensters beim Laden (D)

- Akkulebensdauer** Die Lebensdauer des zuerst angebrachten Akkus. Dies ist die Akkulebensdauer, wenn der Akku an eine mit „InfoLITHIUM“ kompatible Videokamera angebracht ist.
- Akkulebensdauer** Die Lebensdauer des anschließend angebrachten Akkus.
- Ladezeit** Gesamte Restzeit bis zur Fertigstellung der Vollladung der in Schacht ① und Schacht ② eingesetzten Akkus ist abgelaufen. Wenn der Lademodus-/Wechselschalter auf „NORMAL CHARGE“ gestellt ist, wird die Restzeit bis zur vollständigen normalen Ladung angezeigt.

## Drücken Sie die DISPLAY-Wechseltaste während des Ladevorgangs. (E)

Während des Aufladens kann „BATTERY LOG“ durch Drücken der DISPLAY-Wechseltaste angezeigt werden. Die Inhalte des Displayfensters ändern sich jedes Mal, wenn die DISPLAY-Wechseltaste wird die Akkulebensdauer angezeigt, und diese schaltet dann automatisch zwischen der Anzeige der Akkulebensdauer und der Restzeit um, bis der Ladevorgang fertig ist.

Dieses Gerät unterstützt weltweite Spannungen von 100 V bis 240 V. Verwenden Sie keine elektronischen Spannungswandler, da dies eine Fehlfunktion verursachen kann.

#### 1 Gesamtladungs-zählung

Es wird angezeigt, wie viele Male der zuerst angebrachte Akku geladen wurde.

Es wird angezeigt, ungefähr wie viele Male der Akku seit dem ersten Laden geladen wurde. Die angezeigte Minimalzeit ist 5 Mal, und die Zählung wird in Mehrfachen von fünf angezeigt. Nachfüllladungen und unterbrochene Ladungen werden möglicherweise nicht gezählt.

- Jahr und Monat der letzten Verwendung** Das Jahr und der Monat der letzten Verwendung für den zuerst angebrachten Akku.

Zeigt „Monat“ an, gefolgt von „Jahr“ (letzte zwei Stellen des Jahres). Bei Verwendung mit einer Videokamera, bei der kein Kalender eingestellt ist, wird „-“-““ angezeigt.

- Gesamte Ladezeit** Die gesamte Ladezeit des anschließend angebrachten Akkus.

- Gesamtladungs-zählung** Es wird angezeigt, wie viele Male der anschließend angebrachte Akku geladen wurde.

- Jahr und Monat der letzten Verwendung** Das Jahr und der Monat der letzten Verwendung für den anschließend angebrachten Akku.

## Drücken Sie die DISPLAY-Wechseltaste, nachdem der Ladevorgang fertig ist. (F)

Nachdem der Ladevorgang fertig ist, wechselt die Anzeige nicht automatisch um. Die Inhalte des Displayfensters ändern sich jedes Mal wie folgt, wenn die DISPLAY-Umschaltaste gedrückt wird.

Etwa fünf Sekunden nach dem Drücken der DISPLAY-Wechseltaste wird auf die in ① angezeigte Anzeige zurückgeschaltet.

- Der Ladevorgang ist fertig. Wenn der Lademodus-/Wechselschalter auf „NORMAL CHARGE“ gestellt ist, zeigt die Akkulebensdaueranzeige „NORMAL“ an.

- Akkulebensdauer** Die Lebensdauer des zuerst angebrachten Akkus.

- Akkulebensdauer** Die Lebensdauer des anschließend angebrachten Akkus.

- Gesamte Ladezeit** Die gesamte Ladezeit des zuerst angebrachten Akkus.

- Gesamtladungs-zählung** Es wird angezeigt, wie viele Male der zuerst angebrachte Akku geladen wurde.

- Jahr und Monat der letzten Verwendung** Das Jahr und der Monat der letzten Verwendung für den zuerst angebrachten Akku.

- Gesamte Ladezeit** Die gesamte Ladezeit des anschließend angebrachten Akkus.

- Gesamtladungs-zählung** Es wird angezeigt, wie viele Male der anschließend angebrachte Akku geladen wurde.

- Jahr und Monat der letzten Verwendung** Das Jahr und der Monat der letzten Verwendung für den anschließend angebrachten Akku.

- Gesamte Ladezeit** Die gesamte Ladezeit des anschließend angebrachten Akkus.

- Gesamtladungs-zählung** Es wird angezeigt, wie viele Male der anschließend angebrachte Akku geladen wurde.

- Jahr und Monat der letzten Verwendung** Das Jahr und der Monat der letzten Verwendung für den anschließend angebrachten Akku.

- Hinweise** Die Zeitanzeige ist eine ungefähre Zeit beim Laden bei 25 °C. Sie kann sich von der aktuellen Zeit je nach der Umgebung unterscheiden. Außerdem kann je nach Zustand des Akkus überhaupt keine Zeit angezeigt werden. Dies ist kein Fehlfunktion.

- Es kann einige Zeit dauern, bis nach dem Beginnen des Ladevorgangs die Zeit angezeigt wird.
- Die Zeitanzeige und restliche Akkulebensdaueranzeige für den Akku an der nicht geladenen Seite kann mit einer gewissen Verspätung erscheinen.

- Zur Anzeige der Akkulebensdauer eines neuen Akkus bringen Sie diesen zuerst in Ihren Camcorder an und verwenden ihn etwa 20 Sekunden lang, bevor Sie ihn mit diesem Gerät aufladen.

- Wenn Sie einen voll geladenen Akku an diesem Gerät anbringen, kann „TIME TO CHG FULL 1h“ im Display erscheinen. Dies ist keine Fehlfunktion.

- In den folgenden Fällen kann die Zeit/LOG-Anzeige „-“-““ anzeigen, oder die Zeitanzeige kann nicht erscheinen. Dies ist keine Fehlfunktion.

- Es gibt einen Unterschied zwischen der Zeitanzeige und der tatsächlichen Ladezeit. (Auch in diesem Fall setzen Sie die Ladung fort, bis der Akku voll geladen ist.)

- Beim Laden eines anderen Akkus als eines „InfoLITHIUM“-Akku (Akkulebensdauer-Anzeige und andere Funktionen stehen nicht zur Verfügung.)

- Letzte Verwendung Jahr und Monat sind unklar. (Wenn Sie den Akku an einer Videokamera anbringen aber nicht die Stromversorgung der Videokamera einschalten, oder wenn die Kalenderrfunktion der Videokamera nicht eingerichtet ist, usw.)
- Wenn der Akku aus diesem Gerät entnommen wird, nachdem die Normal Ladung fertig ist, aber bevor die Vollständige Ladung fertig ist. (Es dauert etwa 1 Stunde nach Fertigstellung der Normalen Ladung, bis die Vollständige Ladung fertig ist.)

- Beim Laden eines Akkus, der längere Zeit nicht gebraucht wurde. (Zuerst eine vollständige Ladung ausführen.)

- Wenn zwei Akkus an diesem Gerät angeschlossen ist, können ähnliche Symptome erscheinen, wenn einer der beiden Akkus in diesem Zustand ist.

- Die Anzeige von „BATTERY LOG“ steht mit den Akkus NP-F970, NP-F770 und NP-F570 zur Verfügung. Bei anderen Akkust sind die Inhalte der Anzeige begrenzt.

## Technische Daten

Eingang	100 V - 240 V AC 50 Hz/60 Hz 22 W
Ausgang	12 V/24 V Gleichstrom 8,4 V Gleichstrom 2,0 A (VCR/CAMERA) 8,4 V Gleichstrom 1,6 A (CHARGE)
Betriebstemperatur	0 °C bis 40 °C
Lagertemperatur	-20 °C bis +60 °C
Abmessungen (Ca.)	123 mm × 53 mm × 135 mm (B/H/T) (ohne vorstehende Teile)
Gewicht	Ca. 400 g

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

### Hinweis

Dieses Gerät unterstützt weltweite Spannungen von 100 V bis 240 V. Verwenden Sie keine elektronischen Spannungswandler, da dies eine Fehlfunktion verursachen kann.

## NICHT FÜR WOHN- ODER VERBRAUCHERNUTZUNG

## Videoausrüstung arbeitet nicht

- Der Netzstecker ist von der Steckdose (Wandsteckdose) abgezogen.
- In eine Netzsteckdose einstecken.
- Das Verbindungskabel ist nicht richtig angeschlossen.
- Richtig anschließen.
- Der Ausgang-/Wechselschalter steht auf CHARGE.
- Stellen Sie den Ausgabe-/Wechselschalter auf VCR/ CAMERA.

### Der Akku wird nicht geladen.

- Der Moduswechselschalter steht auf VCR/CAMERA.
- Stellen Sie den Ausgabe-/Wechselschalter auf CHARGE.

**Die Stromversorgung endet sofort, obwohl noch ausreichende Akkulebensdauer verbleibt, oder die angezeigte Akkulebensdauer unterscheidet sich von der tatsächlichen Akkulebensdauer.**

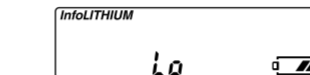
- Entleeren Sie den Akku, und laden ihn dann vollständig erneut auf.
- Die Akkulebensdauer wird korrekt angezeigt.

### Das Display zeigt keine Veränderung an.

→ Siehe „Hinweise zur BATTERY LIFE-Anzeige“.

### „Lo“ wird im Displayfenster angezeigt.

- Die Temperatur des Akkus ist zu niedrig.
- Laden wird bei einer Temperatur ausgeführt, die unter dem empfohlenen Ladetemperaturbereich liegt.
- Ladetemperaturbereich ausgeführt wird. Obwohl Laden in diesen Fällen immer noch möglich ist, schaltet das Gerät in diesem Fall auf Bereitschaftszustand (siehe folgenden Punkt), oder die Ladung wird nicht richtig ausgeführt, um den Akku zu schützen. Wir empfehlen, den Akku bei Temperaturen von 10 °C bis 30 °C zu laden.



## Das CHARGE-Lämpchen blinkt auf die folgenden beiden Weisen.

Blinkt schnell: Schaltet wiederholt alle 0,15 Sekunden ein und aus.

Blinkt langsam: Schaltet wiederholt alle 1,5 Sekunden ein und aus.

Wenn das CHARGE-Lämpchen blinkt, lesen Sie Folgendes und treffen entsprechend dem Blinkzustand des CHARGE-Lämpchens die folgenden Maßnahmen.

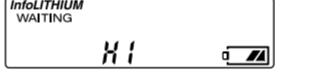
**Wenn das CHARGE-Lämpchen langsam blinkt, wird „WAITING“ im Displayfenster angezeigt.**

Der Ladevorgang ist kurzzeitig unterbrochen. Das Gerät ist im Bereitschaftszustand.

Wenn die Raumtemperatur oder die Akkumtemperatur außerhalb des vorgeschriebenen Temperaturbereichs ist, stoppt der Ladevorgang automatisch.

Wenn die Raumtemperatur in den geeigneten Bereich zurückkehrt, leuchtet das CHARGE-Lämpchen auf, und der Ladevorgang beginnt erneut.

Wir empfehlen, den Akku bei Temperaturen von 10 °C bis 30 °C zu laden.

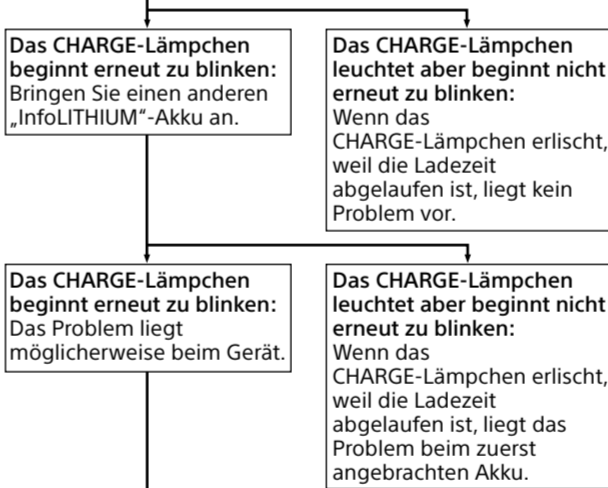


## Wenn das CHARGE-Lämpchen schnell blinkt und „WARNING“ im Displayfenster erscheint

- Beim ersten Laden dieses Akkus in einer der folgenden Situationen kann das CHARGE-Lämpchen schnell blinken. In diesem Fall nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bringen ihn erneut an und laden ihn erneut.
- ① Wenn der Akku längere Zeit an nicht gebraucht wurde
- ② Wenn der Akku längere Zeit an der Kamera angesetzt gelassen wurde
- ③ Sofort nach dem Kauf

Wenn weiterhin „WARNING“ angezeigt wird, prüfen Sie mit den folgenden Schritten.

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und bringen ihn erneut an.



### Niederlands

#### Bijgeleverde toebehoren

- Netstroomadapter/batterijlader (AC-VQ1051) (1)  
Verbindingskabel (1)  
Verbindingsnoer (DK-215) (1)  
Verbindingsnoer (DK-415) (1)  
Handleiding en documentatie

## A Benaming van de onderdelen

- |                      |                             |
|----------------------|-----------------------------|
| 1 Aansluitingsluiser | Displayfenster              |
| 2 Sleuf              | 13 „InfoLITHIUM“-aanduiding |
| 3 DC-IN-connector    | 14 WAITING-aanduiding       |

